

Prieteni cu pene



Feathered
Friends

Daniela Hammond Jacqui L'Ange Stephanie Pretorius

Prieteni cu pene

Această carte îi aparține





Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Feathered Friends

Illustrated by Daniela Hammond

Written by Jacqui L'Ange

Designed by Stephanie Pretorius

Edited by Helen Moffett

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 2 December 2017.

ISBN: 978-1-928442-10-3

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.


Prieteni cu pene

Daniela Hammond Jacqui L'Ange Stephanie Pretorius



Suntem băieții maronii.
Facem totul împreună.



A watercolor illustration of a penguin colony. In the background, a large group of penguins of various species, including King penguins and Adelie penguins, are scattered across a snowy landscape. In the foreground, two fluffy, brown chicks stand on a patch of yellowish ground. The sky is painted with soft blue and white washes, suggesting a bright, overcast day.

Pinguinii nu zboară, ei înoată.
Noi suntem prea tineri ca să înotăm.
De aceea umblăm.

Odată am pornit într-o plimbare lungă.



Am tot mers. Până am văzut
ceva nou.



Are ceva pe cap!





Te schimbi!



Și tu!





Nu e așa rău!



Nu e așa frig!



Eu!

Dar cine o să ne învețe să înotăm?



În această carte vei întâlni pinguini regali,
pinguini chinstrap (cei cu dungă neagră pe
cap) și un singur pinguin cu creastă...
văzuți prin ochii băieților maronii, care
sunt pui de pinguin regal.

Toate aceste specii de pinguini (precum și
altele) trăiesc în Antarctica, cel mai rece și
uscat loc de pe pământ. E nevoie de calități
speciale pentru a putea trăi în acest ținut
aspru. Dar, dacă ești destul de norocos să
ajungi acolo, îți vei da seama că, oricât de
asemănători par să fie pinguinii, fiecare
este diferit - și toți împreună sunt speciali.

Sperăm că învățând despre aceste animale
uluitoare, generațiile viitoare vor dori să le
protejeze la fel de mult cum o facem noi.

